



11/ 255/03.07.2012

# CONSILIUL NAȚIONAL DE SOLUȚIONARE A CONTESTAȚIILOR

11/11 1128/03.02.2012

**C. N. S. C.**

Str. Stavropoleos nr. 6, Sector 3, București, România, C.P. 030084, CIF 20329980  
Tel. +4 021 3104641 Fax. +4 021 3104642, 021 8900 745 www.cnsr.ro

**În conformitate cu prevederile art. 12 alin. (1) și ale art. 27 alin. (2) din Legea nr. 101/2016 privind remediile și căile de atac în materie de atribuire a contractelor de achiziție publică, a contractelor sectoriale și a contractelor de concesiune de lucrări și concesiune de servicii, precum și pentru organizarea și funcționarea Consiliului Național de Soluționare a Contestațiilor, Consiliul adoptă următoarea**

## **ÎNCHIEIERE**

**Nr. 331 /C8/1610, 1619**

**Data: 27.06.2017**

Prin cererea fără număr de înregistrare, din data de 23.06.2017, înregistrată la Consiliul Național de Soluționare a Contestațiilor cu nr. 25298 din 23.06.2017, depusă de SC ALSTOM TRANSPORT SA, lider al Asocierii RAIL WORKS, formată din SC ALSTOM TRANSPORT SA – SC AKTOR SA – SC ARCADEA COMPANY SA (intervenientă în dosarele nr. 1610/2017 și nr. 1619/2017), cu sediul în București, str. Răzoare nr. 32, et. 2, sector 6, înmatriculată la Oficiul Registrului Comerțului sub nr. J40/22347/1994, având CUI 6640696, reprezentată legal prin Gabriel Stanciu – Director General și convențional prin SCA Țuca, Zbârcea și Asociații, cu sediul ales pentru comunicarea actelor de procedură în București, Șos. Nicolae Titulescu nr. 4-8, clădirea America House, Aripa de Vest, et. 8, sector 1, s-a solicitat, în conformitate cu dispozițiile art. 443 din Codul de Procedură Civilă, lămurirea dispozitivului deciziei CNSC nr. 1543 / C8 / 1610, 1619 din data de 22.06.2017, pronunțată ca urmare a soluționării contestațiilor depuse de

IMPRESA PIZZAROTTI & C SPA, în calitate de lider al Asocierii IMPRESA PIZZAROTTI & C SPA - SAIPEM SPA – PIZZAROTTI (denumită Asocieria Pizzarotti), cu sediul în Parma 43121, Str. Anna Maria Adorni nr. 1, Italia, Cod unic de înregistrare 43991 și sediul ales pentru comunicarea actelor de procedură în București, str. Buzești nr. 50, clădirea Art Business Center, et. 11, sector 1, reprezentată convențional prin d-na Cristina Trăilă – avocat și de

Asocierea FCC – ASTALDI, având ca lider pe FCC CONSTRUCCION SA, cu sediul în Barcelona, Calle Balmes nr. 36, Spania, înscrisă în Registrul Comerțului din Barcelona sub nr. T 25762, H.173, F. B94500, S.8, CIF A28.854727, reprezentată convențional prin SCA Nestor Nestor Diculescu Kingston Petersen, cu sediul profesional în București, str. Barbu Văcărescu nr. 201, Clădirea Globalworth Tower, etaj 18, sector 2,

împotriva actelor autorității contractante COMPANIA NAȚIONALĂ DE

CĂI FERATE „CFR” SA, cu sediul în București, B-dul Dinicu Golescu nr. 38, sector 1, emise în cadrul procedurii de licitație deschisă, organizată în vederea atribuirii contractului de achiziție publică, pe loturi, având ca obiect „Reabilitarea liniei de cale ferată Frontiera – Curtici – Simeria, parte componentă a Coridorului IV Pan - European pentru circulația trenurilor cu viteză maximă de 160 km/h: Tronsonul 2: Km 614 – Gurasada, subtronsonul 2c: Cap Y Ilteu – Gurasada și tronsonul 3: Gurasada-Simeria”.

CONSILIUL NAȚIONAL DE SOLUȚIONARE A CONTESTAȚIILOR,  
asupra cererii de față, constată următoarele:

Prin prezenta cerere, SC ALSTOM TRANSPORT SA solicită lămurirea dispozitivului deciziei Consiliului nr. 1543 / C8 / 1610, 1619 din data de 22.06.2017, în sensul precizării, cu claritate, a obligației autorității contractante de a solicita ofertantului Asocieria RAIL WORKS clarificările care se impun în legătură cu dovada îndeplinirii cerinței de calificare privind cifra de afaceri în domeniul obiectului contractului. De asemenea, SC ALSTOM TRANSPORT SA cere Consiliului să fie tranșată și excepția lipsei de interes a contestatoarei Pizzarotti, invocată de intervenientă, față de ipoteza respingerii prealabile a criticilor contestatoarei privind oferta Asocierii RAIL WORKS, nesoluționată expres de către Consiliu.

Având în vedere dubla solicitare a SC ALSTOM TRANSPORT SA, Consiliul constată că, prin cererea sa, societatea cere atât lămurirea (expres indicată), cât și completarea dispozitivului deciziei Consiliului nr. 1543 / C8 / 1610, 1619 din data de 22.06.2017.

Pentru a lămuri dispozitivul în sensul solicitat, intervenienta precizează următoarele:

RailWorks a depus, în scopul demonstrării îndeplinirii cerinței disputate, următoarele seturi de documente:

- Declarația privind îndeplinirea cerinței prin intermediul susținerii financiare a Alstom Transport SA;
- Formularul nr. 10, inclusiv anexa 1.1, completat în numele fiecărui asociat și în numele Alstom Transport SA (Franța), terț susținător financiar;
- Confirmarea referitoare la cifra de afaceri strict în domeniul contractului, furnizată de către auditorul extern independent;
- Angajamentul privind susținerea financiară emis de către Alstom Transport SA (terțul susținător), conform formularului 19.

Prin clarificările solicitate, intervenienta a demonstrat expres cifra de afaceri înregistrată, în perioada de referință, atât pentru activitatea Transport Information Solution, cât și pentru activitatea Transport Global System, informații care se află la dispoziția comisiei de evaluare, fiind găsite concludente și elocvente pentru cerința în discuție. Pentru a facilita analiza ele au fost depuse și la Consiliu.

Dovada efectuată de către Asocieria Rail Works s-a făcut în deplin acord cu cerințele Fișei de date a achizițiilor care, în mod expres, prevede că *"ofertantul va prezenta o listă cu facturile pentru anii 2011, 2012 și 2013 sau alte documente relevante pentru anii 2011, 2012 și 2013 care să ateste cifra de afaceri în domeniul obiectului contractului"*. Concret, s-a depus *"Atestare din partea*

*auditorilor statutare cu privire la anumite informații financiare ale societății Alstom Transport SA*" care, prin anexele și clarificările ulterioare, indică cu exactitate valorile de interes. Activitatea uzuală a unui auditor este să ateste, iar cerința disputată permitea demonstrarea îndeplinirii ei prin documente care să ateste anumite valori, situație față de care nu este de înțeles raționamentul Consiliului.

În motivarea Deciziei CNSC se reține că "cerințele de calificare necesită, în dovedirea îndeplinirii lor, prezentarea de documente care să conțină informații de certitudine cu privire la realitatea celor pretinse, nefiind suficientă declararea unei stări de fapt, neînsoțită de probe relevante și convingătoare".

Văzând:

- practica anterioară a Consiliului, în sensul că:

✓ "nu se poate justifica adoptarea ex abrupt a sancțiunii drastice și inechitabile a respingerii ofertei", "Voința reală primează" caz în care "o revenire cu întrebări punctuale se impunea" și "obligația de clarificare își poate găsi un fundament și în dispozițiile art. 36 alin. (2) lit. b) din Hotărârea Guvernului nr. 925/2006 [...]";

✓ "Pornind de la cele evocate, o revenire cu întrebări punctuale se impunea, mai cu seamă că autoritatea are obligația să asigure ofertanților toate condițiile pentru ca aceștia să își poată justifica și proba calificarea și conformitatea ofertei" ;

- interpretarea dată la nivel european: în Antwerpse Bouwwerken NV împotriva Comisiei Europene, s-a statuat: „[...] când textul unei oferte este redactat în mod ambiguu, iar împrejurările cauzei [...] arată că este probabil ca ambiguitatea să poată fi explicată într-un mod simplu și să poată fi ușor îndepărtată. În principiu, într-un astfel de caz, este contrar principiului bunei administrări ca această ofertă să fie respinsă de autoritate fără ca aceasta să își exercite posibilitatea de a solicita precizări. Aici se recunoaște, în asemenea împrejurări, o putere discreționară disolută ar fi contrar principiului egalității de tratament. [...] principiul proporționalității impune ca actele instituțiilor să nu depășească limitele a ceea ce este adecvat și necesar în scopul realizării obiectivelor urmărite, înțelegându-se că, în cazul în care este posibilă o alegere între mai multe măsuri adecvate, trebuie să se recurgă la cea mai puțin constrângătoare, iar inconvenientele cauzate nu trebuie să fie disproporționate în raport cu scopurile urmărite. Acest principiu impune autorității contractante, atunci când aceasta se confruntă cu o ofertă ambiguă, iar o cerere de precizări cu privire la conținutul ofertei menționate putea asigura securitatea juridică în același mod precum respingerea imediată a ofertei în cauză, să solicite precizări candidatului vizat, mai degrabă, decât să opteze pentru respingerea pură și simplă a ofertei acestuia" (Tribunalul de Primă Instanță de la Luxemburg, cauza T-195/08, hotărârea din 10.12.2009, pct. 57);

- necesitatea de a se clarifica demersul de reevaluare dispus "cu respectarea prevederilor legale și a celor evocate în motivare";

- inexistența unei referințe exprese la clarificarea, în reevaluare, a acestei chestiuni,

intervenienta solicită Consiliului să precizeze, cu prilejul lămuririi dispozitivului, clarificarea necesară a fi efectuată de către CFR în legătură cu oferta Asocierii Rail Works, respectiv ce tipuri de documente s-ar impune a fi prezentate pentru ca reevaluarea să fie una eficientă, corectă, completă și în deplin acord cu chestiunea tranșată deja de către Consiliu.

Analizând solicitările SC ALSTOM TRANSPORT SA, Consiliul reține următoarele:



Prin decizia nr. 1543 / C8 / 1610, 1619 din data de 22.06.2017, Consiliul Național de Soluționare a Contestațiilor a soluționat contestația nr. FN/15.05.2017, înregistrată la Consiliu cu nr. 18872/16.05.2017, înaintată de IMPRESA PIZZAROTTI & C SPA, în calitate de lider al Asocierii IMPRESA PIZZAROTTI & C SPA - SAIPEM SPA - PIZZAROTTI (denumită Asociera Pizzarotti), cu sediul în Parma 43121, Str. Anna Maria Adorni nr. 1, Italia, Cod unic de înregistrare 43991 și sediul ales pentru comunicarea actelor de procedură în București, str. Buzești nr. 50, clădirea Art Business Center, et. 11, sector 1, reprezentată convențional prin d-na Cristina Trăilă - avocat, formulată împotriva rezultatului procedurii în ceea ce privește lotul 1, a adresei nr. 11/1/1733/21.04.2017, a solicitării de clarificări nr. 11/1/190/31.01.2017 și a răspunsului nr. 11/1/224/05.05.2017, elaborate de COMPANIA NAȚIONALĂ DE CĂI FERATE „CFR” SA, cu sediul în București, Bdul Dinicu Golescu nr. 38, sector 1, în calitate de autoritate contractantă în cadrul procedurii de licitație deschisă, organizată în vederea atribuirii contractului de achiziție publică, pe loturi, având ca obiect „Reabilitarea liniei de cale ferată Frontiera – Curtici – Simeria, parte componentă a Coridorului IV Pan - European pentru circulația trenurilor cu viteză maximă de 160 km/h: Tronsonul 2: Km 614 – Gurasada, subtronsonul 2c: Cap Y Ilteu – Gurasada și tronsonul 3: Gurasada-Simeria”, precum și contestația nr. 1585/15.05.2017, înregistrată la Consiliul Național de Soluționare a Contestațiilor sub nr. 18918/16.05.2017, înaintată de Asociera FCC – ASTALDI, având ca lider pe FCC CONSTRUCCION SA, cu sediul în Barcelona, Calle Balmes nr. 36, Spania, înscrisă în Registrul Comerțului din Barcelona sub nr. T 25762, H.173, F. B94500, S.8, CIF A28.854727, reprezentată convențional prin SCA Nestor Nestor Diculescu Kingston Petersen, cu sediul profesional în București, str. Barbu Văcărescu nr. 201, Clădirea Globalworth Tower, etaj 18, sector 2, adresă la care solicită comunicarea tuturor actelor de procedură, formulată împotriva adreselor nr. 11/1/223/05.05.2017 și nr. /11/1/843/12.05.2017 și a raportului procedurii nr. 11/1/726/21.04.2017, elaborate de COMPANIA NAȚIONALĂ DE CĂI FERATE „CFR” SA, în calitate de autoritate contractantă, în cadrul procedurii menționată anterior.

Prin aceeași decizie, Consiliul s-a pronunțat și asupra cererilor de intervenție depuse în cauză de către SC ALSTOM TRANSPORT SA, lider al Asocierii RAIL WORKS, formată din SC ALSTOM TRANSPORT SA – SC AKTOR SA – SC ARCADEA COMPANY SA și de către Asociera FCC – ASTALDI, având ca lider pe FCC CONSTRUCCION SA.

Prin decizia sa, Consiliul a admis capetele de cerere din contestația depusă de IMPRESA PIZZAROTTI & C SPA, în ceea ce privește actele autorității contractante de declarare câștigătoare, pentru lotul 1, a ofertei Asocierii „Rail Works”, a anulat raportul procedurii în partea dedicată ofertei depuse de Asociera „Rail Works” pentru lotul 1, precum și toate actele subsecvente referitoare la această ofertă, și a obligat autoritatea contractantă ca, în termen de 15 zile de la primirea deciziei Consiliului, să reanalizeze oferta depusă de Asociera „Rail Works”, cu respectarea prevederilor legale și a celor evocate în motivare.

Analizând tipul primei solicitări formulate de SC ALSTOM TRANSPORT SA prin prezenta cerere, Consiliul constată că acesta nu are natura unei cereri de lămurire a înțelesului, întinderii sau aplicării dispozitivului unei

hotărâri, care să fie întemeiată pe dispozițiile art. 28 alin. (2) și (3) din Legea nr. 101/2016 „Părțile pot solicita Consiliului îndreptarea, lămurirea sau completarea hotărârii, potrivit prevederilor Legii nr. 134/2010, republicată, cu modificările ulterioare, care se aplică în mod corespunzător. Consiliul rezolvă cererea de îndată prin pronunțarea unei încheieri, care se atașează la decizie”.

În conformitate cu dispozițiile art. 443 alin. (1) din Codul de procedură civilă, „În cazul în care sunt necesare lămuriri cu privire la înțelesul, întinderea sau aplicarea dispozitivului hotărârii ori dacă acesta cuprinde dispoziții contradictorii, părțile pot cere instanței care a pronunțat hotărârea să lămurească dispozitivul sau să înlăture dispozițiile potrivnice.”

Conform art. 446 din Codul de procedură civilă, „Încheierile pronunțate în temeiul art. 442 și 443, precum și hotărârea pronunțată potrivit art. 444 sunt supuse aceluiași căi de atac ca și hotărârile în legătură cu care s-a solicitat, după caz, îndreptarea, lămurirea sau înlăturarea dispozițiilor contradictorii ori completarea.”

În fond, petenta solicită recomandări privind modul de punere în aplicare a deciziei emise.

Or, în emiterea deciziei sale, Consiliul a făcut analiza actelor deja emise de autoritatea contractantă și atacate de părți, verificând temeinicia și caracterul fondat sau nefondat al susținerilor părților.

Consiliul constată că, deși petenta, cere indicarea cu claritate a obligației autorității contractante de a solicita ofertantului Asocieria RAIL WORKS clarificările care se impun în legătură cu dovada îndeplinirii cerinței de calificare privind cifra de afaceri în domeniul obiectului contractului, se observă din dispozitivul deciziei nr. 1543/C8/1610, 1619 din data de 22.06.2017, faptul că, în remediarea actelor constatate nelegale ale autorității contractante, Consiliul a obligat autoritatea contractantă la reanalizarea ofertei depuse de Asocieria „Rail Works”, cu respectarea prevederilor legale și a celor evocate în motivare, fără a arăta în concret modul în care această reanalizare urmează a fi efectuată. Mai mult, nici în considerentele deciziei sale, în partea dedicată analizării criticilor vizând îndeplinirea cerinței de calificare privind cifra de afaceri în domeniul obiectului contractului, de către Asocieria „Rail Works”, Consiliul nu a făcut vorbire despre vreo eventuală remediare prin solicitarea unor noi clarificări privind această chestiune. În această secțiune a considerentelor deciziei sale, Consiliul a evocat cele două adrese (adresa nr. 11/1/30/12.01.2017 și adresa nr. 11/1/170/16.02.2017) prin care autoritatea contractantă a solicitat Asocierii „Rail Works” lămuriri privind îndeplinirea acestei cerințe de calificare.

Prin urmare, petenta nu pretinde un înțeles îndoielnic sau neclar al dispozitivului, ci doar o completare a lui în sensul indicării în concret a modalității de continuare a procedurii de către autoritatea contractantă, în ceea ce privește oferta Asocierii „Rail Works”.

O atare cerere nu poate fi primită, în condițiile în care îi revine autorității contractante sarcina de stabili măsurile concrete de continuare a procedurii, cu respectarea deciziei Consiliului și a considerentelor acesteia, a legislației privind domeniul achizițiilor publice și a principiului asumării răspunderii, consacrat prin dispozițiile art. 2 alin. (2) din OUG nr. 34/2006, act normativ în baza căruia a fost organizată și inițiată procedura de

achiziție publică în discuție.

Cea ce-a doua solicitare a SC ALSTOM TRANSPORT SA constă în tranșarea excepției lipsei de interes a contestatoarei Pizzarotti, excepție pe care a invocat-o în cauză, față de ipoteza respingerii prealabile a criticilor contestatoarei privind oferta Asocierii RAIL WORKS, și care nu a fost soluționată expres de către Consiliu.

Față de această solicitare, Consiliul constată că prin documentul denumit „Note scrise”, înregistrat la Consiliu cu nr. 21764 din 31.05.2017, SC ALSTOM TRANSPORT SA, lider al Asocierii RAIL WORKS, formată din SC ALSTOM TRANSPORT SA – SC AKTOR SA – SC ARCADIA COMPANY SA, a invocat excepția lipsei de interes a criticilor contestatoarei Pizzarotti față de oferta sa.

Așa cum se reținea în partea introductivă a deciziei nr. 1543/C8/1610, 1619 din data de 22.06.2017, prin contestația sa, IMPRESA PIZZAROTTI & C SPA, în calitate de lider al Asocierii IMPRESA PIZZAROTTI & C SPA - SAIPEM SPA – PIZZAROTTI (denumită Asocierea Pizzarotti), a solicitat Consiliului atât anularea deciziei autorității contractante de respingere a ofertei sale, precum și anularea deciziei de stabilire a ofertei câștigătoare pentru lotul 1, oferta aparținând Asocierii RAIL WORKS.

La momentul formulării contestației, Asocierea PIZZAROTTI, dorea atât introducerea sa în rândul ofertelor admisibile, cât și înlăturarea din competiție a ofertei Asocierii RAIL WORKS, despre care a considerat că este inadmisibilă, astfel încât să își asigure o poziție cât mai avantajoasă în clasamentul ofertelor admisibile, cu șanse la câștigarea competiției.

Astfel, Consiliul stabilește că Asocierea PIZZAROTTI a deținut calitatea de persoană care se consideră vătămată, conform dispozițiilor art. 3 alin. (1) lit. f) din Legea nr. 101/2016, astfel încât se impune respingerea excepției lipsei de interes a contestatoarei PIZZAROTTI în ceea ce privește contestarea actelor autorității contractante referitoare la oferta Asocierii RAIL WORKS.

Având în vedere cele expuse, în baza dispozițiilor art. 28 alin. (2) din Legea nr. 101/2016, coroborate cu prevederile art. 444 din Codul de Procedură Civilă, Consiliul va dispune completarea dispozitivului deciziei sale nr. 1543/C8/1610, 1619 din data de 22.06.2017, cu următoarea frază:

«Respinge excepția invocată de intervenienta SC ALSTOM TRANSPORT SA privind lipsa de interes a criticilor contestatoarei IMPRESA PIZZAROTTI & C SPA vizând oferta Asocierii „Rail Works”, depusă pentru lotul 1.»

Pentru aceste motive,  
în baza legii și a mijloacelor de probă aflate la dosar,

### **CONSILIUL DECIDE:**

În temeiul art. 28 alin. (2) și (3) din Legea 101/2016, coroborate cu art. 443 și 446 din Codul de Procedură Civilă, Consiliul respinge, ca nefondată, cererea privind lămurirea dispozitivului deciziei Consiliului nr. 1543 / C8 / 1610, 1619 din data de 22.06.2017.

În temeiul art. 28 alin. (2) și (3) din Legea 101/2016, coroborate cu

art. 444 și 446 din Codul de Procedură Civilă, Consiliul admite cererea de completare a dispozitivului deciziei Consiliului nr. 1543 / C8 / 1610, 1619 din data de 22.06.2017 și completează dispozitivul acestei decizii cu următoarea frază:

«Respinge excepția invocată de intervenienta SC ALSTOM TRANSPORT SA privind lipsa de interes a criticilor contestatoarei IMPRESA PIZZAROTI & C SPA vizând oferta Asocierii „Rail Works”, depusă pentru lotul 1.»

Obligatorie.

Împotriva prezentei încheieri se poate formula plângere, în termen de 10 zile de la comunicare.

**PREȘEDINTE,**  
**Adriana VĂNCICĂ**



**MEMBRU,**  
**Maria GHEORGHE**

**MEMBRU,**  
**Daniel ȘERBAN**

Redactată în 6 exemplare, conține 7 pagini.

